

Poste académique à temps plein vacant dans le domaine de la Traduction du néerlandais vers le français

Date d'entrée en fonction : 1^{er} septembre 2021

Description de la charge de cours :

Une charge à temps plein, indivisible, dans le domaine de la **Traduction du néerlandais vers le français** rattachée au Département de Langues modernes : linguistique, littérature et traduction. Cette charge comprend des activités d'enseignement, de recherche et des services à la communauté.

Activités d'enseignement :

- TRAD0008-1 - Traduction et explication de textes historiques : néerlandais (45h)
- TRAD0066-1 - Théorie et pratique de la traduction du néerlandais vers le français 1 (30h)
- TRAD0070-1 - Théorie et pratique de la traduction du néerlandais vers le français 2 (30h)
- TRAD0113-1 - Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature
 - Culture (30h)
 - Traduction littéraire néerlandais-français (30h)
- TRAD0157-1 - Néerlandais - Traduction générale vers le français et traduction à vue
 - Néerlandais - Traduction générale vers le français (30h)
 - Traduction à vue néerlandais-français (30h)

Activités de recherche :

Recherches et publications dans un domaine afférent à la charge. Affiliation à une U.R. (unité de recherche). Un cahier des charges plus précis sera élaboré en concertation avec le·la candidat·e retenu·e et le·la Président·e de l'U.R. choisie.

Activités de service à la Communauté :

Outre la participation aux activités légalement obligatoires (Conseil de Faculté, Conseil de Département, ...), il est attendu du·de la candidat·e retenu·e qu'il·elle participe activement à la vie et à la gestion de la filière et du département.

Qualifications requises / Profil :

- Être titulaire d'un doctorat (un doctorat dans les domaines de la traductologie ou des études néerlandaises est un atout)
- Se prévaloir d'un dossier de recherches dans les domaines concernés et/ou faire preuve d'une expérience de la traduction (néerlandais-français)

Procédure de sélection :

Les candidat·e·s seront amené·e·s à donner une leçon publique sur un sujet défini au préalable par la Commission d'attribution. Cette leçon sera suivie d'un entretien en français.

Candidatures :

Les candidat·e·s sont prié·e·s de faire parvenir leur dossier de candidature, par voie électronique à l'adresse : Postesacademiques@uliege.be avec copie à Francoise.Hartkopf@uliege.be **pour le 10 février 2021 au plus tard.**

Documents requis :

- ✓ Une requête assortie d'un [curriculum vitae](#) complet ;
- ✓ Un rapport sur les activités de recherche antérieures et en cours, ainsi qu'un projet de recherche, en ce compris l'insertion envisagée au sein de l'Université de Liège ;
- ✓ Un dossier d'enseignement comprenant un rapport sur les éventuelles activités d'enseignement antérieures et un projet d'enseignement ;
- ✓ Un exemplaire des publications.

Conditions d'engagement :

Les charges sont attribuées soit pour une durée déterminée de quatre ans pouvant aboutir à la nomination définitive de l'intéressé·e, soit d'emblée à titre définitif.

Dans le cas d'une nomination pour un terme de quatre ans, une évaluation de l'intéressé·e sera réalisée à l'issue de la troisième année.

- Si l'évaluation est négative, l'intéressé·e achève son terme de quatre ans sans pouvoir être prolongé·e.
- Si l'évaluation est positive, l'intéressé·e est nommé·e à titre définitif.

Notre politique institutionnelle est basée sur la diversité et l'égalité des chances. Nous sélectionnons les candidats en fonction de leurs qualités quels que soient leur âge, leur orientation sexuelle, leur origine, leurs convictions, leur handicap ou nationalité.

Renseignements :

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de la Faculté de Philosophie et Lettres, **Mme Françoise Hartkopf** – tél. : +32 4 366 54 54 – Francoise.Hartkopf@uliege.be

Rémunération :

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : **Mme Ludivine DEPAS** – tél. : +32 4 366 52 04 – Ludivine.Depas@uliege.be